

Letra de Consentimiento para la Encuesta Sobre el Estudiante de California
"California Student Survey" y para la Encuesta de los Muchachos y Muchachas Saludables de California
"California Healthy Kids Survey" y "In-School Evaluation of Tobacco Use Prevention Education Program"

Padre o guardia Querido,

Su niño puede ser pedido participar en uno o más de los exámenes antedichos administrados por el departamento del estado de los servicios médicos y el departamento del estado de la educación. Éstos son obligatorios para todos los distritos de las escuelas y son encuestas muy importante que nos ayudara a promover una salud mejor entre la juventud de nuestra comunidad y a combatir problemas tales como el abuso de la droga y la violencia... La encuesta también ha sido aprobada por el Departamento de Programas de Alcohol y Drogas, Oficina del Licenciado General, y el Departamento de Servicios de Salud. A continuación le damos algunos datos para ayudarle a tomar su decisión:

Contenido de la encuesta. La encuesta recogerá información sobre conductas que ponen en riesgo la salud, tales como actividades físicas y hábitos de nutrición; el uso de alcohol, tabaco y otras drogas, como así también la violencia, la asociación con pandillas y la delincuencia. No hay ninguna pregunta sobre valores familiares. Usted puede examinar el cuestionario en la oficina de la escuela. Se necesitará un período de clase para completarlo.

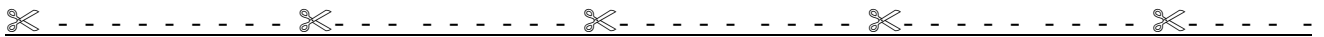
Selección de estudiantes. Su hijo(a) puede ser pedido para que participe en la encuesta solamente porque él/ella está en una clase que fue elegida al azar.

Es voluntario. Su hijo(a) no tiene obligación de participar en la encuesta. No se tomarán medidas ni se aplicarán penas contra usted o su hijo(a) por no participar en la encuesta. Si su hijo(a) elige participar, solamente tiene que responder a las preguntas que desee responder y puede dejar de hacerlo cuando lo desee. Antes de que los estudiantes comiencen la encuesta, se explicará nuevamente el objetivo, el contenido y los procedimientos de la misma. Su hijo(a) podrá hacer preguntas y negarse a participar, si así lo desea.

Es anónimo y confidencial. La privacidad de su hijo(a) está protegida. No se registrará ningún nombre, ni se conectará el nombre del estudiante con la encuesta. No se pide ninguna información en la encuesta que permita que su hijo(a) sea identificado o que su nombre pueda ser conectado con sus respuestas. Los administradores de la encuesta han firmado una garantía de confidencialidad.

Más información: Lea la parte posteriora de esta letra para cómo los datos son utilizados por las escuelas, cómo obtener más información y donde mirar las Encuestas.

Gracias por su ayuda.



LA FORMA de LA FIRMA PARA LAS ENCUESTAS SOBRE del ESTUDIANTE de CALIFORNIA
Y de LOS MUCHACHOS Y MUCHACHAS SALUDABLES de CALIFORNIA

*Al padre, madre o guardián del estudiante, éste es una forma requerida **solamente** si usted **NO da** el permiso para que su hijo(a) participe en estos encuestos . Complete y vuelva esta forma por correo al distrito o puede ser mano llevada de nuevo a su escuela casera. Lo remitirán a la oficina de distrito. Será guardado en archivo con el distrito hasta que su hijo(a) gradúa o se mueve de nuestra área.*

r No doy permiso para que mi hijo(a) participe en las Encuestas del ESTUDIANTE de CALIFORNIA de los Muchachos y Muchachas Saludables.

Firma: _____ Fecha: _____

El nombre de mi hijo(a) es: _____ Grado: _____

Qué escuela atiende su hijo(a): _____

Para encontrar mas información y copias de las Encuestas:

Si usted tiene preguntas sobre las encuestas, o sobre sus derechos, usted puede llamar

◆ “Healthy Kids Survey Center” sin cargos al (888) 841-7536
O www.californiahealthykids.org (Selecte “Survey & Reports”)

◆ La Oficina de Prevención de Drogas y seguridad al 408-347-5182.
O yendo en línea al webpage www.esuhdsd.org del Distrito.

Usted puede examinar el cuestionario en la oficina de Distrito, en su oficina de los coordinador MST, o en cualquiera de los websites enumerados arriba.

¿Cómo Benefician Las Escuelas? Los datos recibidos de estos exámenes proveen de districtos la información para resolver varios requisitos de CDE (Departamento de Educación de California) para que escuelas continven recibiendo financiamiento federal y del estado. Por ejemplo:

1. Los datos requeridos del LEAP se alinean con la encuesta sobre
2. SDFSCA CHK y los derechos de TUPE y los requisitos de financiamiento competitivos de los datos de TUPE son resueltos por las encuestas. Los resultados del examen se utilizan en informes anuales para demostrar progreso en metas e indicadores del funcionamiento.
3. Los requisitos coordinados de los datos de las revisiones de la conformidad son resueltos por las encuestas.
4. Los usos distinguidos de la escuela y muchos otros usos de la concesión se consolidan por medio de los datos de las encuestas.

Estos encuestos y otros como la encuesta sobre nacional el comportamiento del riesgo de la juventud proporcionan datos necesarios para ayudar a departamentos de la salud de distritos/escuelas/condado a asegurar ambientes sanos, seguros. La investigación ha demostrado que se el estudiante esta seguro y libre de drogas, sano y resistente, podra mejorar su funcion académica y promover el desarrollo positivo en su juventud.



*Vuelva por favor antes de la fecha del
examen a*

(Nombre)

La fecha del encuesta será

_____.